

# APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP

## 日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Research Students for 2011（研究留学生）

### INSTRUCTIONS（記入上の注意）

- The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters.（明瞭に記入すること。）
  - Numbers should be in Arabic numerals.（数字は算用数字を用いること。）
  - Years should be written using the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
  - Proper nouns should be written in full and not abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- \* Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending information by the Japanese Government.  
（本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にE-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

1. Name in full in your native language \_\_\_\_\_ (Sex)  
(姓名（自国語）) (Family name/Surname) (First name) (Middle name) ☐ Male（男）  
☐ Female（女）
- In Roman capital letters \_\_\_\_\_ (Marital Status)  
(ローマ字) (Family name/Surname) (First name) (Middle name) ☐ Single（未婚）  
(Please write your name exactly as it appears in your passport). ☐ Married（既婚）
2. Nationality \_\_\_\_\_ 2-2. Possession of Japanese nationality ☐ Yes, I have（はい）  
(国 籍) (日本国籍を有する者) ☐ No, I don't have（いいえ）

3. Date of birth(生年月日)  
19 \_\_\_\_\_  
Year（年） Month（月） Day（日） Age(as of April 1, 2011)（年齢 2011 年 4 月 1 日現在）

4. Present status with the name of the university attending or employer  
(現職（在籍大学名又は勤務先名まで記入すること。）)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(4.5cm×3.5cm photo)  
(写真(4.5cm×3.5cm))

5. Present address and telephone number, facsimile number, E-mail address  
(現住所及び電話番号、ファックス番号、E-mail アドレス)

Present address（現住所）

Telephone/facsimile number（電話番号/FAX 番号）

Email address

\* If possible, write an email address where you can be contacted for periods that include the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

（可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。）

6. Field of specialization studied in the past（Be as detailed and specific as possible.）  
(過去に専攻した専門分野（できるだけ具体的に詳細に書くこと。）)

7. Educational background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendances (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject, Skipper years/levels (学位・資格, 専攻科目, 飛び級の状況)
Elementary Education (初等教育)  Elementary School (小学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Secondary Education (中等教育)  Lower Secondary School (中学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Higher Education (高等教育)  Undergraduate Level (大学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	*-1
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
		Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) As of April 1, 2011 (2011年4月1日現在)		_____ Years and _____ months (年) (月)

\* If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet.

((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

- Notes: 1. Exclude kindergarten education or nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary school. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the blank with \*-1. (「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨を\*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column(Diploma or Degree awarded, Major Subject, Skipped years and levels).(Example: Graduated high school in two years, etc.)  
(いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格, 専門科目、飛び級の状況」欄に記載すること。(例: 高校3年次を飛び級により短期卒業))

8. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by the applicant), if any, with the name and address of the publisher and the date of publication.

(著書、論文(卒業論文を含む。))があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記すこと。)

Please write the title of your graduation thesis or project paper.

\* Please attach abstracts of those papers to this application.

((注)論文の概要を添付のこと。)

9. Employment record: Begin with the most recent employment excluding the part-time job. (職歴: アルバイトは除く。)

Name and address of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	From To		
	From To		

10. Japanese language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
Reading (読む能力)				
Writing (書く能力)				
Speaking (話す能力)				

11. Foreign language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
English (英語)				
French (仏語)				
German (独語)				
Spanish (西語)				
Others (その他)				

12. The first course you plan to take in Japan (日本における最初の入学希望課程)

Please mark either i), ii), iii) or iv) with a circle. (希望する最初の入学希望課程を次の4つから選択し、○をすること。)

- i) Research student (研究生)
- ii) Master's degree course (修士課程)
- iii) Doctoral course (博士課程)
- iv) Professional graduate course (専門職学位課程)

13. Proposed period of study (希望する渡日時期)

Please mark either i), ii), iii) or iv) with a circle. (希望する渡日時期を次の4つから選択し, ○をすること。)

- i) I wish to arrive in Japan in April. (4月渡日希望)
- ii) Although I wish to arrive in Japan in April, October is possible. (4月渡日希望だが, 10月渡日も可)
- iii) Although I wish to arrive in Japan in October, April is possible. (10月渡日希望だが, 4月渡日も可)
- iv) I wish to arrive in Japan in October. (10月渡日希望)

14. Term you wish to study in Japan (日本における最終的な希望留学期間)

Please mark either i), ii), iii) or iv) with a circle. (次の4つから選択し, ○をすること。)

\* Please refer to item 3 titled "Term of Scholarship" in the document titled "Japanese Government Scholarship for 2011" for more information on the term of scholarship and the conditions for extending the term.

(なお, 奨学金支給期間及び支給期間延長の際の要件については, 募集要項「3. 奨学金支給期間」を参照のこと。)

- i) Only a research student's term (two years or one year and six months) 研究生のみ (2年間又は1年6か月)
- ii) Until the master's degree course completion 修士課程修了まで
- iii) Until the doctoral course completion 博士課程修了まで
- iv) Until the professional graduate course completion 専門職学位課程修了まで

15. Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please specify the period, the name of the university, etc. (過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば, その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have.

(ある) Period: \_\_\_\_\_ University: \_\_\_\_\_

ii) No, I have not.

(ない)

16. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合, 同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

\* All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration various difficulties and the great expense that will be involved in finding living quarters. Therefore, those who wish to be accompanied by their families are advised to come alone first and let their dependents come after suitable accommodation has been found.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担であるが, 家族用の宿舎をみつめることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるの  
であらかじめ承知されたい。このため, 留学生はまず単身で来日し, 適当な宿舎をみつけた後, 家族を呼び寄せること。

Name (氏 名)	Relationship (続 柄)	Age (年 齢)

17. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) \_\_\_\_\_

ii) Address: with telephone number, facsimile number, e-mail address

(住所: 電話番号, ファックス番号及びE-mail アドレスを記入のこと。)

Present address (現住所)

Telephone/Facsimile number (電話番号/FAX 番号)

E-mail address

iii) Occupation:

(職 業) \_\_\_\_\_

iv) Relationship:

(本人との関係) \_\_\_\_\_

18. Immigration Records to Japan (日本への渡航記録) Begin with the most recent travel to Japan

Date (日付)	Purpose (渡航目的)
From	
To	
From	
To	

(I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for 2011, and hereby apply for this scholarship.

(私は 2011 年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します)

Date of application:

(申請年月日)

\_\_\_\_\_

Applicant's signature:

(申請者署名)

\_\_\_\_\_

Applicant's name

(in Roman letters capitals):

(申請者氏名)

\_\_\_\_\_